

BRITISH CHAMBER OF COMMERCE FOR SPAIN

Monthly



Journal



.. OFFICES ..

MADRID
Nicolás María Rivero, 7

BARCELONA
Rambla de los Estudios, 8

BRITISH CHAMBER OF COMMERCE FOR SPAIN

January



1931

CONTENTS

	<u>Pages.</u>
Bunkering Facilities at Vigo	3
Facilidades de Carbonear en Vigo	4
Spain from a Banker's Point of View	6
Aranceles de Aduanas	8
El Problema del Cambio	10
Feria de Industrias Británicas en Inglaterra	12
Ordenanzas Generales de la Renta de Aduanas	12

BRITISH CHAMBER OF COMMERCE FOR SPAIN

February



1931

CONTENTS

	Page.
Employment of Foreigners in Spain	18
Real Decreto sobre Estancia y Establecimiento en España de los trabajadores extranjeros	19
Anglo-Spanish Trade Hopes	21
Spanish Railway Affairs	23
El Arbitraje Comercial Internacional	25
Elevación en los Aranceles de Importación de maderas.	27
Morocco: Spanish Zone	27
Duties on Timber	27
Tartratos: Gravamen a la exportación	28
New Members Elected	29

BRITISH CHAMBER OF COMMERCE FOR SPAIN

March



1931

CONTENTS

	Page.
Employment of Foreigners in Spain.....	34
Estancia y establecimiento en España de los trabajado- res extranjeros	34
Repertorio del Arancel: Mandriles y escariadores.....	35
Decline of Great Britain's Share of Spain's Imports.....	36
Tariff Treatment of Certain Tools: Taps & Reamers...	36
Hints for Commercial Visitors to Spain.....	38
El Inglés en Inglaterra	42
Aviation	46
Stock breeding in Spain	46
The Trade Marks of Sheffield	48

BRITISH CHAMBER OF COMMERCE FOR SPAIN

May



1931

CONTENTS

	Page.
New members elected.....	76
Export of Money from Spain by Travellers..	80
Importe de dinero que se puede llevar al salir de España.....	80
Shipbuilding in Spain and Campsa.....	82
Situación de los Censores de Cuentas (Auditors) de Sociedades Anónimas.....	86
Titles of Foreign Insurance Companies in Spain.....	88
Science of Keeping Fit: Brain Fag.....	89

BRITISH CHAMBER OF COMMERCE FOR SPAIN

June



1931

PRINCIPAL CONTENTS

	Page.
Un discurso del Embajador de Inglaterra.....	94
Annual Juvenile Sports.....	94
Cheques on Spanish Banks Negotiated outside Spain...	94
Cheques sobre Bancos en España negociados en el Ex- tranjero.....	94
Report of the Annual General Meeting of the Barcelona Centre on May 12, 1931.....	95
Speech of His Excellency The Right Hon. Sir George Grahame, G.C.M.G., G.C.V.O., H.B.M. Ambassador to Spain at the Annual General Meeting of the Chamber.....	98
Report of the Annual General Meeting of the Madrid Centre on May 20, 1931.....	101
The Englishman's Pipe.....	105

BRITISH CHAMBER OF COMMERCE FOR SPAIN

July



1931

PRINCIPAL CONTENTS

	Page.
Automóviles: Bonificaciones Arancelarias	119
Science of Keeping Fit: Bitter Sweet	120
His Majesty the King now Patron of the Association of British Chambers of Commerce	122
Supresión del Sello de Entrega	124
Bentley's Second Phrase Code	124
English. - An Oriental Language	126
Encouragement of Motor Industry	126
Britain's 1931 Census	128
Correos Madrid	128
Spanish Parliament	128
Exposición de Barcelona. - Arbitrios	130
Moneda. - Obligaciones de los Exportadores	130
Horas de recogida de los buzones de Correo en Madrid.	131

BRITISH CHAMBER OF COMMERCE FOR SPAIN

August



1931

PRINCIPAL CONTENTS

	Page.
Stamping of Spanish Bank Notes.....	135
Restriction of Insurance covered abroad.....	136
Inglaterra y la Crisis Mundial.....	137
El Comercio Exterior de España.....	139
Prohibición de contratar en divisas extranjeras toda clase de seguros	143
Las nuevas tarifas de cédulas personales.....	145
La importación de cerezas en Inglaterra.....	145
British Customs Duties	147
Control of Exports in Spain.....	147
El estampillado de los billetes de Banco.....	149

BRITISH CHAMBER OF COMMERCE FOR SPAIN

September



1931

PRINCIPAL CONTENTS

	Page.
Michael Faraday	153
Appointment of Agents	154
Comercio del Bacalao en España. Temporada 1930-31...	159
Spanish Trade Figures	160
The Railways of Spain	162
Stamping of Spanish Bank Notes	163
Our Business Men Must Train for Success.....	164
El Estampillado de Billetes de Banco.....	166

BRITISH CHAMBER OF COMMERCE FOR SPAIN

October



1931

PRINCIPAL CONTENTS

	Page.
Creation of Office in Spain Necessitating Registration of Imports	173
Sale of Spanish Ships Abroad	173
Authorisation of Conditional Surcharges & Import Restrictions on Goods Entering Spain	175
New Members Elected	175
El Comercio Exterior Británico y la participación de España en el mismo	177
Nota Oficial de la Embajada Británica para la Prensa Española	179
Registro de Importaciones	179
Spain: Foreign Trade in 1930	181
Los Contratos de Dobles Monetarios	183
Spanish Railway Affairs	184
Régimen Arancelario con los diversos Países: Trato de Reciprocidad y Recargo sobre los derechos	184
Situation in England	185
Se prohíbe la venta de barcos al Extranjero	186
El Comercio Exterior de España	186

BRITISH CHAMBER OF COMMERCE FOR SPAIN

November



1931

PRINCIPAL CONTENTS

Page.

Foreign Currency Restriction.....	191
Registration of Imports.....	194
Importation of Automobile Parts into Spain.....	195
Textile Machinery & Accessories Exhibition.....	195
Gold Standard	195
Public Holidays in Spain & State Employees.....	196
Stamping of Spanish Bank Notes.....	196
Free Import of Seed Potatoes.....	196
Britain's Trade Lead	198
London as a Financial Centre.....	198
Spanish Cabinet	198
New French-Spanish Treaty	199
Nuevo Acuerdo Franco-Español	199
El Comercio Exterior de España.....	202
Importación de piezas sueltas de automóviles.....	202
Tratado con Tanganyika y Palestina.....	202
Registro de Importaciones	203
El estampillado de los billetes de Banco.....	204
El significado de algunos términos usados en el Comercio	212
Mercado de minerales	212

BRITISH CHAMBER OF COMMERCE FOR SPAIN

December



1931

PRINCIPAL CONTENTS

Page.

Foreign Currency Restrictions.....	219
Children's Annual Christmas Party, Madrid.....	219
Another Triumph for British Aviation: Bert Hinkler's Atlantic Flight	221
British Luncheon Club.....	221
Spanish Customs Classification of Combined Gramophones and Wireless Sets.....	221
Customs Duties in the United Kingdom.....	223
British Industries Fair.....	224
New British Cabinet.....	224
La Copa Schneider.....	226
Registro de Importaciones.....	227
Clasificación arancelaria de aparatos de radio y gramófo- no combinados	227
Récords británicos	228
Maíz exótico	229
Fiesta de Navidad para los niños de los socios.....	229
Importation of Frozen Meat into Spain.....	230
Italo-Spanish Treaty	230
Duty on Maize Reduced.....	230

BRITISH CHAMBER OF COMMERCE FOR SPAIN

January



1932

PRINCIPAL CONTENTS

Page.

Spanish Import Quota	2
Changes of Name, Address, etc.....	2
United Kingdom: Horticultural Products (Emergency Customs Duties) Act, 1931.....	4
Abnormal Importations Act: Order N.º 3.....	6
Spanish Market Favours Britain.....	6
Forward Exchange	8
Fruit Shipments from the Canary Islands.....	10
The Sports Revolution in Spain.....	11
The British Textiles Exhibition, 1932.....	12
Spanish Automobile Industry and Reduced Duties.....	12
British Industries Fair.....	13
Science of Keeping Fit: Health and Wealth.....	13
Spanish Regulations regarding Butter, Margarine, etc..	14
Highest & Lowest Exchanges in Madrid During 1931..	14
Surcharges on Customs Duties During 1931.....	14
Contingentes de Importación	14
Gran Bretaña: Creación de Derechos Aduaneros.....	15
El Gobierno Británico	15
Industria Nacional de Automóviles	17

BRITISH CHAMBER OF COMMERCE FOR SPAIN

February



1932

PRINCIPAL CONTENTS

	Page.
"Buy British" and "Made in England".....	20
Anglo-Spanish Trade	22
Modification of Foreign Exchange Restrictions.....	23
Trinidad's Self-Filling Pitch Lake	23
Council Meeting at Barcelona	24
United Kingdom: Horticultural Products N.º 2 Order...	24
Canary Islands, Trade Conditions and Openings.....	26
Science of Keeping Fit: Influenza	27
Stamping of Spanish Bank Notes	27
British Industries Fair	28
El Comercio Anglo-Español	30
Contratación de Divisas	30
Número y descripción de obreros inscriptos en el Ayun- tamiento de Madrid en 1928	31
Derechos arancelarios en la Gran Bretaña	34
Órdenes y Decretos	34
Estampillado de billetes	36
Exportación de mineral de hierro de España.....	38

BRITISH CHAMBER OF COMMERCE FOR SPAIN

March



1932

PRINCIPAL CONTENTS

	Page.
Foreign Exchange Restrictions.....	42
Misuse of The English on Foreign Products.....	44
Spanish Railway Affairs.....	46
Barcelona Centre Examinations in English.....	46
Death of Sir Maurice de Bunsen.....	48
United Kingdom: Customs Duties.....	50
Free Export of Potatoes from Spain.....	51
Air Service from Barcelona to Andorra.....	51
Importation of Esparto into Spain Forbidden.....	51
New Members Elected.....	51
Chemists' Exhibition	51
Inglaterra. Política aduanera.....	52
Libre exportación de patatas.....	53
Servicio aéreo entre Barcelona y Andorra.....	53